

# Newsletter

### Greetings!

Bienvenido al boletín informativo de la Cámara de Comercio Hispana de Hobbs y a nuestra comunidad, uno de los mejores lugares en Nuevo México para vivir, trabajar y formar una familia.

La Cámara Hispana de Comercio de Hobbs entiende que para tener un entorno económico fuerte, se debe tener una comunidad sólida. Estamos verdaderamente bendecidos en nuestra comunidad al tener líderes, empresarios, educadores y ciudadanos que se dan cuenta de que todos compartimos en la responsabilidad de crear éxito económico y felicidad dentro de nuestra comunidad.

El objetivo de la Cámara es trabajar para mejorar la calidad de vida para todos a través del apoyo y el compromiso de sus miembros, voluntarios y comités. La Cámara se enorgullece de patrocinar eventos durante todo el año para ayudar a apoyar a la comunidad.

Como Presidente de la Cámara para el año 2018-2019, me siento honrada de trabajar junto a nuestra Junta Directiva dedicada que comparte la misma visión, crecimiento empresarial y un entorno comunitario saludable.

Si no es miembro de la Cámara Hispana de Comercio de Hobbs, únase a nosotros hoy. Su membresía beneficiará a su empresa y a la comunidad. Espero trabajar con todos durante mi tiempo como Presidente, y espero que disfruten de leer este volumen de nuestro Boletín.

Sinceramente, Rosa Aranda, Presidenta de la Junta

# En Este Boletin Usted Podra Encontrar...

Fiesta de Salud

Lo Destacado Del Mes Es...

**Ribbon Cutting Events** 

Pan Dulce y Cafe

Próximos Eventos

#### Beneficios de unirse al Hobbs Hispano Chamber of Commerce.



# à Oportunidades Sociales de Networking:

Pan Dulce y Café; Conozca a potenciales clientes, lideres de negocios, profesioneles y cree relaciones importantes para su negocio.

#### à Referencias de Negocios:

Damos informacion sobre nuestros miembros en todas nuestras redes.

#### à Servicios de Notaria:

Gratis para todos los miembros..

#### à Community Involvement:

Promovemos oportunidades e informacion acerca de eventos, educacion, y crecimiento economico como una manera de mejorar nuestra calidad de vida.

#### à Eventos:

iFiestas de Septiembre! Fiesta de Salud, Banquete annual, entre otros. Usted puede

### 12th Annual "Fiesta de Salud"

La Cámara de Comercio Hispana de Hobbs celebró su 12 ° Fiesta Anual de Salud el sábado 14 de abril en el Hobbs Eagles Lodge. Antes que nada, la HHCC desea agradecer a la comunidad por asistir, y nos gustaría señalar que la Fiesta de Salud fue un gran éxito debido al tremendo apoyo de la comunidad. Los servicios brindados incluyeron: colesterol, presión arterial, glucosa, inmunizaciones y exámenes oculares.



Queremos agradecer a las siguientes empresas, en particular, por ayudarnos a marcar la diferencia en nuestra comunidad: Ankle & Foot Center, Balance Nutrition, Gentiva (Kindred Hospice), Got Safety? LLC, Hobbs Heart and Vascular, Hobbs Public Health Office, Miracle Ear, NM Department of Health, Presbyterian Medical Services, WIC, Lea Regional Medical Center, Legacy Medical, Lions Club, Miracle

participar organizando eventos especiales de parte del HHCC.

à Uso de Correo Masivo:
Aceseso para enviar
publicaciones de su negocio en
un muy bajo precio.

# à Muestra de su tarjeta y pampletes de negocio:

Traiganos sus tarjetas de negocios y nosotros la tendremos en nuestra oficina para el publico.

#### à Pagina Web:

Oportunidad de aparecer en nuestra pagina web sin ningun costo adicional.

#### à Talleres y seminarios:

A lo largo del año tenemos talleres en ingles y en espanol que tratan con una variedad de temas de negocios que le ayudaran a hacer crecer su negocio.

#### **Current Members...**

If you wish to be featured on this Newsletter and Receive Free Publicity...

Or if you have any ideas pertaining to one of our newsletter themes and/or simply want to talk about your business or upcoming events, please contact our HHCC Intern below.

Alejandro Baradat Office: 575.393.1030 Email: admin2@hispanochamber.org

#### Are you Maximizing your Membership with the Chamber?

We're adding more events and opportunities for you to showcase your business, develop relationships with other business Ear, Nor-Lea Hospital, Star Care, United Healthcare, United Way of Lea County, and Xtreme Fitness. Como siempre, nuestro agradecimiento al Hobbs Eagles Lodge por el uso de sus instalaciones y KLMA para la transmisión remota por radio.

En el evento también se ofreció un almuerzo saludable gratis de Boca Burgers a los clientes que fue donado por el Alcalde Sam Cobb. Hubo también donaciones adicionales proporcionadas por La Tienda, la Mrs. Bairds, Coca-Cola y Wal-Mart.

### Lo Destacado Del Mes Es.... Demented Customs

Hobbs puede que sea una ciudad pequeña pero está llena de oportunidades, y de gente que quiere trabajar duro para mejorarla. Es una ciudad de éxitos ocultos. Un pueblo pequeño no significa menos oportunidades, sino más crecimiento si se trabaja duro.

# ¿Sabías que la NFL está en Hobbs?

Sí, suena loco, pero es por eso que el nombre del negocio que trajo a la NFL a Hobbs se llama Demented Customs, o en español, Taller Demente. Demented Customs es una tienda pequeña de carrocería fundada por el nativo de Hobbs, James Torrez, que gracias a la misma está viviendo el sueño de ser una de las estrellas de Tackle My Ride de la NFL

owners in town, and gather new ideas and strategies to help you grow.

# THE CHAMBER IS A GREAT RESOURCE FOR YOU!

If you would like to volunteer, sponsor, contribute, or have more ideas for future events, please contact us at:

info@hispanochamber.org

#### **Meet the Chamber**

**Executive Board of Directors and Staff** 

#### <u>Junta Directiva del Hobbs</u> <u>Hispano Chamber</u>



Rosa Aranda Presidente Got Safety? LLC



**Jose Moreno** Vice-Presidente HydroSteam Oilfield Services



Ezequiel Rodriguez
Tesorero
BJ Services

Network. Tackle My Ride es un espectáculo de televisión donde antiguos jugadores y jugadores actuales de la NFL encuentran a fanáticos para remodelar sus automóviles a un estilo increíble que coincide con el orgullo de su equipo. Como dice el programa, los automóviles de los fanáticos son "tacleados" por Demented Customs.



James Torrez, fundador de Demented Customs, creció en Hobbs sin muchos recursos para tener éxito. James fue testigo de situaciones terribles como violencia doméstica y padres adictos a las drogas y el alcohol. Sin embargo él logró tener éxito principalmente por tener una gran actitud frente a todo. Comenzó su carrera trabajando en el campo petrolero, ya que era lo que la mayoría de la gente le decía que tenía que hacer, y era "donde estaba el dinero" en Hobbs, pero él no se sentía completo en este trabajo y por eso se mudó al Departamento de Policía de Hobbs en busca de lo que se estaba perdiendo. Después de algunos años en este trabajo también renuncio porque sentía que no estaba haciendo lo que realmente amaba y porque era un padre soltero que tenía que cuidar de sus



**Susana Arizu** Secretaria Edward Jones Investments



**Saul Villarreal** Miembro y Ex-Presidente Lea County State Bank



Noel Ponce Miembro Urenco USA



Rosa Smith Miembro Noalmark Broadcasting



Rachael Moon Miembro Zia Park Casino Racetrack & Hotel

hijos. Mientras, comenzó a perseguir su verdadero sueño de reparar automóviles y hacerlos únicos. Sin crédito, préstamos ni ningún tipo de financiación, su primer cliente comenzó su negocio en 2006 trayendo una motocicleta para que fuese remodelada. Desde entonces, solo ha llegado éxito tras éxito a él. El resultado de años de búsqueda y esfuerzo. James Torrez es un emprendedor, que sin un sueño, trabajo duro y persistencia no estaría viviendo el sueño que está viviendo.



El lema de James Torrez y Demented Customs es

Sueña en grande, trabaja duro.

El éxito es inevitable.

Un lema que todos deberían considerar usar. Tiene el objetivo de inspirar a personas, especialmente a esas personas de ciudades pequeñas, a hacer lo mejor posible y cumplir sus sueños. Él dice que esto es difícil, pero cualquiera puede hacerlo si continua trabajando duro para conseguir lo que se quiere "Habrá



Sergio Polanco Miembro Wells Fargo Bank

#### <u>Hobbs Hispano Chamber Staff</u>



**Perla Arzate**Gerente de Administracion



**Alejandro Baradat**Pasante del HHCC

Miembros de la Junta Asesora

Johnny Vega Oscar (O.J) Jaquez Tony Mendoza

<u>Junta Directiva de la</u> <u>Fundacion del Hobbs Hispano</u> Chamber



Oscar Gonzales
President
OMG Printing, Inc.

fracasos, pero los fracasos tienen que ser vistos con buen ojo, y lo mejor debe sacarse de todo si se quiere tener éxito". Michael Straham (ex jugador de los New York Giants) le dijo una vez, "juega cada jugada" y desde allí James ahora recomienda "tomar un día a la vez para poder tomar la semana y luego el mes", y dice que "Preocuparse por el resultado final no es lo que te lleva allí, lo que te lleva allí es dividir el trabajo en trozos pequeños"



El taller Demente, mejor conocido como Demeneted Customs, se encuentra en 313 W White St Hobbs, NM 88240, y su número de teléfono es 575-441-6848. Puede ver episodios de Tackle My Ride <u>here</u> o visitando la <u>NFL</u> Network website.

# **■ Ribbon Cutting Events**

Permian Ford celebra sus 70 años!



**Rose B. Scott**Past President
Nuclear Waste Partnership LLC



Lariza Ortiz Member Entrench, Inc.



Alberto Caballero Member Entrench, Inc.

<u>Aliados en la Comunidad del</u> <u>Hobbs Hispano Chamber:</u>







El Sábado 17 de Marzo del 2018, junto con la cámara hispana de comercio de Hobbs, la cámara de comercio de Hobbs, los embajadores de Hobbs, y un buen numero de clientes Permian Ford celebró sus 70 años. De parte de la cámara de comercio hispana, la presidente de la cámara, Rosa Aranda, felicita a la familia Gray y a Permian Ford por haber estado activos haciendo negocios en nuestra comunidad por 70 años.

Permian Ford ha sido un gran negocio en nuestra comunidad ya que ha proveído a Hobbs y Lea county con vehículos de alta calidad como con servicio excelente para los mismos por ya casi 100 años. Permian ve hacia el futuro con claridad, y se comprometen con continuar su servicio en nuestra comunidad por muchos años más.

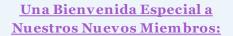
Permian Ford: 1000 N Dal Paso

#### Para todas sus necesidades de DOT...

El 13 de Abril del 2018, la Cámara Hispana de Comercio de Hobbs, junto con la cámara de comercio de Hobbs, los embajadores de Hobbs, y la cámara Afro-Americana de Comercio le dieron la bienvenida a RA&J Office Works a nuestra comunidad con su respectivo evento de inauguración.







- Familia Dental
- Impacto
- JAG Promotion
- Global Green Insurance Agency
- Boerner's Appliance
- Tee's Treats Bakery
- Permian Ford
- Ray Betzen
- Hobbs Iron and Metal
- Steel Depot



Los representantes presentes de las distintas cámaras de la ciudad le dieron uno cálida bienvenida al negocio y Rosa de RA & J dio un discurso sentimental contándonos como estaba muy agradecida por poder tener esta oportunidad de abrir esta nueva oficina después de varios anos de trabajo duro.

RA&J Office Works es la compañía para llamar, o visitar, si usted necesita cualquier cosa relacionada a los permisos del DOT o cualquier servicio de impuestos. Rosa, quien ha estado trabajando en este campo por 3 años y tiene 167 clientes seguro te atenderá con gusto y te resolverá todos tus problemas. Ven y conoce al equipo de RA&J!

RA&J Office Works:

Michigan Plaza, 726 E Michigan Dr Suite 401

Boerner's Appliance se muda de W. Marland a la Lovington Highway



### **ENLACES RAPIDOS**

Nestra Pagina Web Encuentranos en Facebook Unete!

EL NEW MEXICO JUNIOR
COLLEGE ESTA
OFRECIENDO CLASES DE, INGLES
Y DE MATEMATICA TOTALMENTE
GRATIS ESTE VERANO. PARA MAS
INFORMACION... HERE.

LA CIUDAD DE HOBBS ESTARA
HACIENDO EL EVENTO DE
"MOVIES UNDER THE STARS" EN
EL DEL NORTE PARK EL 26 DE
MAYOA LAS 6:30 PM. EN ESTE
EVENTO USTED PUEDE
DISFRUTAR DE UNA PELICULA AL
AIRE LIBRE CON FAMILIA Y
AMIGOS.

La cámara Hispana de Comercio, la cámara de comercio de Hobbs y los embajadores de Hobbs se honraron en ser parte de la celebración de la gran inauguración de la nueva tienda de Boerner's Appliance en la Lovington Highway.

Por mas de 60 años Boerner's Appliance ha servido a Hobbs y sus alrededores desde su tienda en W Marland. Con esta mudanza, ahora están ubicados mejor y tiene un área de demostración mucho más grande. Como la segunda generación en el negocio, Sandra y Auggie se enorgullecen en su gran colección de nueva mercancía. También tienen mercancía usada que ha sido remodelada que esta respaldada por su propia garantía.

No solo venden aparatos sino también son conocidos en la comunidad por su experiencia técnica que les permite arreglar distintas marcas de aparatos.

De parte de la cámara Hispana de Comercio, le damos las gracias a los Borners por ser miembros de la misma, los felicitamos también por su nueva tienda y le damos gracias por continuar sirviendo a la comunidad con productos de calidad y un gran servicio.

Pregunte por su financiamiento al o porciento por 12 meses o llame para un honesto y eficiente servicio para sus aparatos. Con orgullo hemos servido a nuestra comunidad por mas de 60 años.

Boerner's Appliance: 4502 N Lovington Hwy https://www.boernerappliance.com/

# Pan Dulce y Café at Molinar Insurance Agency

El viernes 27 de Abril del 2018, la agencia de seguros Molinar alojo el evento de Pan Dulce y Café del mes de Abril para la cámara hispana de comercio.



PARA MAS INFORMACION... HERE.



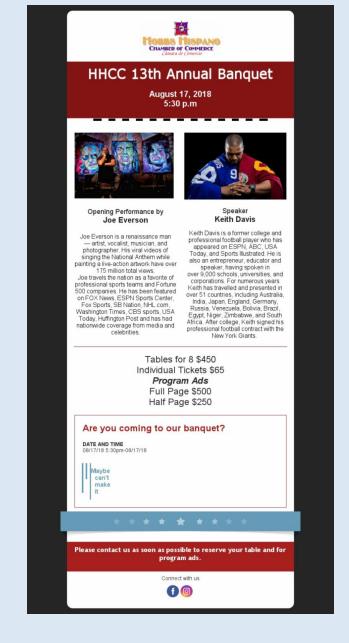
Este evento resalto los servicios de aseguranza ofrecidos por la agencia Molinar. La señorita Alejandra (Alex) Molinar abrió esta agencia en el año 2017. Su concentración es en proveer excelente servicio al cliente y si usted prefiere hablar en español Alex felizmente le atenderá en español.

Si usted está buscando aseguranza o necesita comparar aseguranzas, asegúrese de visitar a Alex para hablar de cualquier necesidad de seguro que tenga incluyendo:

- AUTOMOVIL
- CASA
- VIDA
- RENTA
- NEGOCIO
- MOTOCICLETA
- RECREACION

Usted puede encontrar la agencia Farmers-Molinar de seguros en la dirección 617 W Broadway o puede también llamarlos al numero 575-441-0363. iLa agencia Molinar de seguro le encontrara la mejor cuota!

**Próximos Eventos** 



# Mayo 2018

# Pan Dulce y Cafe

Viernes 25 de Mayo del 2018 7:00 a.m. - 9:00 a.m.

Patrocinado por: PMS Medical Services

Lugar: 200 W Lea

# Junio 2018

### Pan Dulce y Cafe

Viernes 29 de Junio del 2018 7:00 a.m. - 9:00 a.m.

Patrocinado por: Wells Fargo

Lugar: 1910 N Turner

### Julio 2018

# Pan Dulce y Cafe

Viernes 29 de Julio del 2018 7:00 a.m. - 9:00 a.m.

Patrocinado por: Zia Park Lugar: 3901 W Millen Dr

# **Community Calendar**

#### **CORE Go Weekend**

Sabado 2 de Junio y Doming 3 de Junio del 2018

12:30 p.m to 10:00 p.m

Lugar: 4827 N Lovington Hwy

**CORE Website** 



# Join the Hobbs Hispano Chamber of Commerce

Please send your completed application & dues to:

Hobbs Hispano Chamber of Commerce 113 North Shipp St. Hobbs, New Mexico 88240

#### Visit our Website for a full list of membership dues.

Multi-Chamber discounts are available. Please contact the Chamber for more information. All applications are subject to Board approval.

#### Contact:

Office: 575.393.1030 Fax: 575.393.1031

Email:

admin2@hispanochamber.org

Forward this email

STAY CONNECTED



Like us on Facebook